



Voces de las Etnias

Tanok'klá lán Lipaxau Chihuinaná

El encuentro y el diálogo fértil

10 AÑOS
en la Cumbre

Cumbre
Tajín

Festival de la Identidad
18 al 22 de marzo, 2009
Papantla, Veracruz. MÉXICO



El fortalecimiento del diálogo

Nacido en 2003, el programa de Voces de las Etnias se ha consolidado como el espacio y el tiempo para el encuentro entre los pueblos indígenas de Veracruz, México y el mundo.

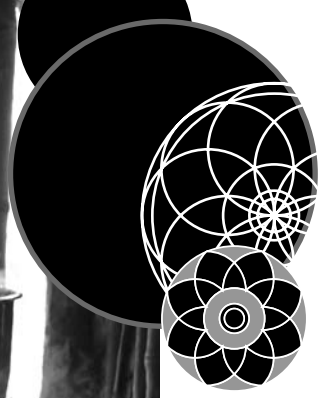
Los anfitriones totonacos han recibido a representantes afro mestizos, huicholes, mixtecos, mayas, nahuas, ñañus, popolucas, popolocas, quechuas, quichés, teeneks, tepehuas, tzotziles, yaquis y zapotecos.

En cada encuentro, los totonacos y sus invitados han reforzado vínculos a través de charlas, talleres, teatro, acrobacia ritual (o maroma indígena), laudería, danza, rituales, gastronomía, música y enseñanza de lenguas (tepehua y totonaca).

En paralelo, el público ha tenido el privilegio de acercarse a múltiples organizaciones de productores del estado de Veracruz (café, vainilla, miel y pimienta) y de Guerrero (mezcal), así como a cooperativas de artesanos (como Joyom Mayaltik, de Chiapas).

En 2004 ocurrió el Primer Encuentro Internacional de Voladores, reunión de danzantes de los pueblos totonacos (de la costa y de la sierra de Veracruz y de Puebla), quichés (Guatemala) y teenek (San Luis Potosí) que se repite en esta décima edición de Cumbre Tajín.

La creación y consolidación de Voces de las Etnias ha sido registrada por dos proyectos nacidos también *de y para* este espacio: Radio Tajín y el grupo de videoastas del Centro de las Artes Indígenas. Queda así en las manos, los oídos y los ojos de los habitantes de la región el registro de lo que en estas tierras acontece.



Casa Xanath

Guiados por Alejandrino García e hijo
destacados artesanos de la vainilla.

TALLER DE ELABORACIÓN DE FIGURAS DE VAINILLA

11:00 a 14:00 horas y 15:00 a 18:00 horas

TALLER DE ELABORACIÓN DE NIEVE DE VAINILLA

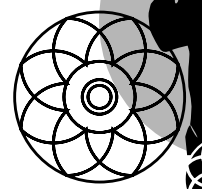
11:00 a 15:00 horas y 16:00 a 18:00 horas

SENSORAMA DE LA VAINILLA

11:00, 13:00, 15:00, 16:00 y 17:00 horas

HISTORIA DE LA VAINILLA

Exposición fotográfica permanente



Alimentos y frecuencias

COCINERAS Y PANADERAS DE LA CASA TONACA

Las mujeres de la región son anfitrionas del gusto y la plática.

10:00 a 19:00 horas

RADIOS COMUNITARIAS E INDÍGENAS EN CUMBRE TAJÍN

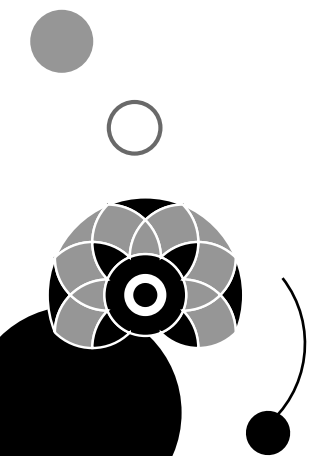
El Coyote Itinerante, Radio Amay,
Radio Cuetzalan y Radio Tajín.

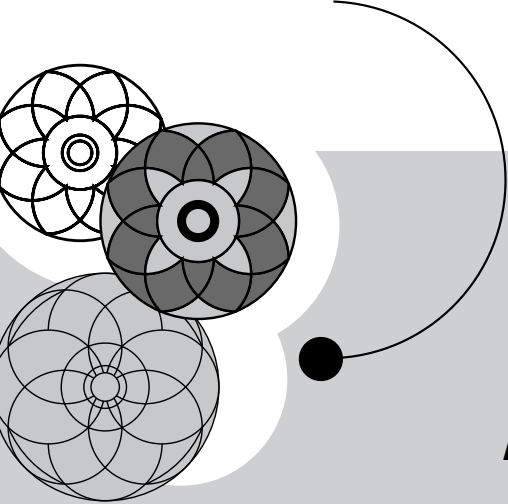
10:00 a 22:00 horas

TRAPICHE Y PANELA Familia Juárez de Plan de Hidalgo.

MÚSICOS

Juanito y sus Huastecos.





Danzas

ALDEA TOTONACA

14:30 horas

Maromeros Mecos, de Chontla, Veracruz
Tejoneros, de Coxquihui, Veracruz
Guaguas, de Papantla, Veracruz
Diariamente

Vaca Pinta, de Tihuatlán, Veracruz
Jueves 19

Gallito, de la huasteca veracruzana
Viernes 20

Paisaje sonoro

DEL TRUENO A LA DANZA
Jueves 19, sábado 21, domingo 22

Pieza sonora de Radio Tajín
Nicho de la Universidad Veracruzana
15:00 horas



II Encuentro Internacional de Voladores

VUELOS DE LAS ESCUELAS COMUNITARIAS DE NIÑOS VOLADORES

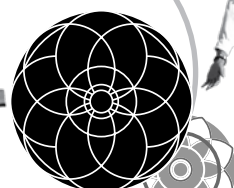
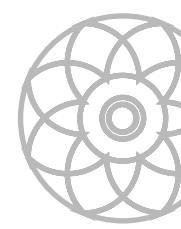
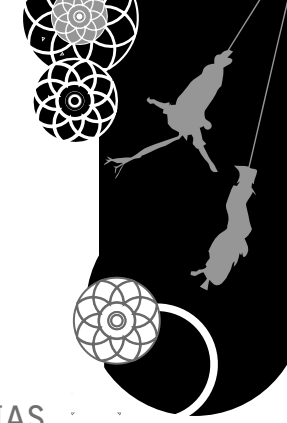
Del miércoles 18 al domingo 22

PALO DEL VOLADOR DE LA CASA TOTONACA

Voladores totonacos de Papantla, Veracruz
13:30 horas

Voladores ñañus de Chila, Puebla
15:30 horas

Voladores nahuas de Xolotla, Puebla
16:30 horas

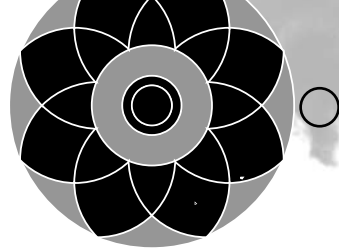


VUELOS DE LOS MAYORES PALO DEL VOLADOR

12:00 horas
15:00 horas
16:00 horas
17:30 horas

Miércoles 18

Voladores totonacos de Papantla
Voladores totonacos de Papantla
Mujeres Voladoras de Cuetzalan
Voladores de Zozocolco de Hidalgo

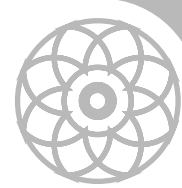


Jueves 19

Voladores totonacos de Papantla
Voladores totonacos de Papantla
Mujeres Voladoras de Ixtepec
Voladores de Caxhuacan

Viernes 20

Voladores totonacos de Papantla
Voladores totonacos de Papantla
Voladores teenek de Tamaletom
Voladores quichés de Santa María Joyabaj



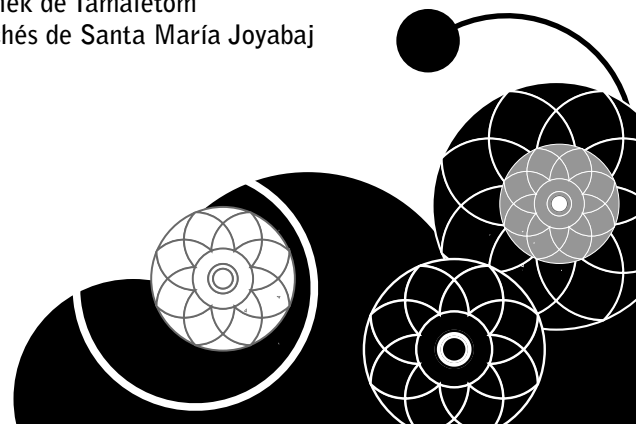
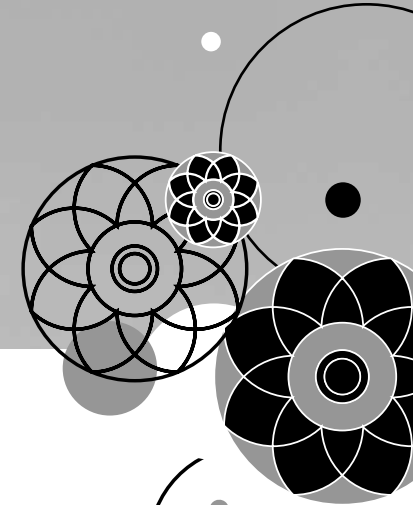
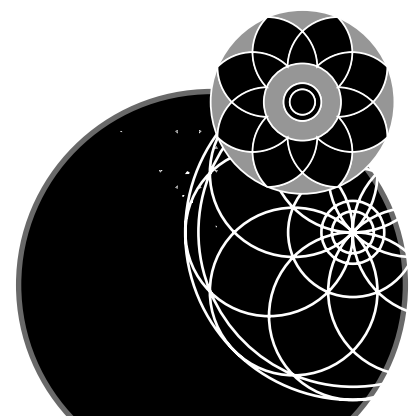
Sábado 21

Voladores totonacos de Papantla
Voladores totonacos de Papantla
Voladores teenek de Tamaletom
Voladores quichés de Santa María Joyabaj



Domingo 21

Voladores totonacos de Papantla
Voladores totonacos de Papantla
Voladores Teenek de Tamaletom
Voladores quichés de Santa María Joyabaj





Laboratorio de Acrobacia Indígena

ALDEA TOTONACA

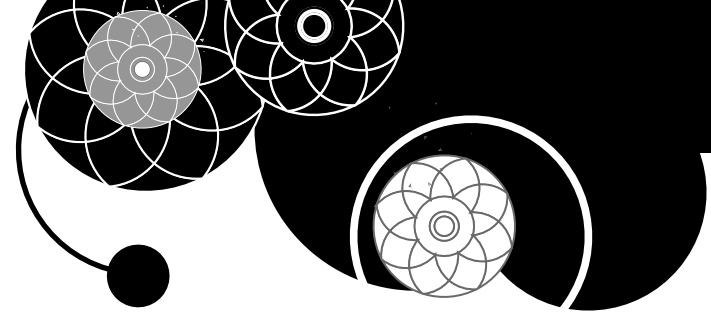
16:30 horas

LA MAROMA INDÍGENA

Presentación de los primeros resultados del Laboratorio de Circo Indígena del Centro de las Artes Indígenas. Voladores de Ojital Papantla; Toreadores totonacos de Mecatlán; y Maromeros de Santa Teresa, Sochiapa.

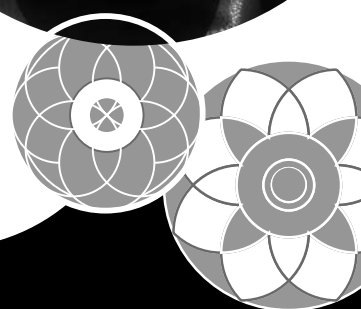
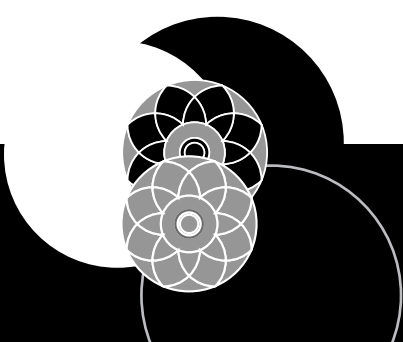
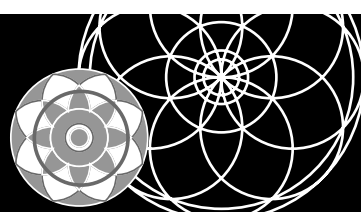
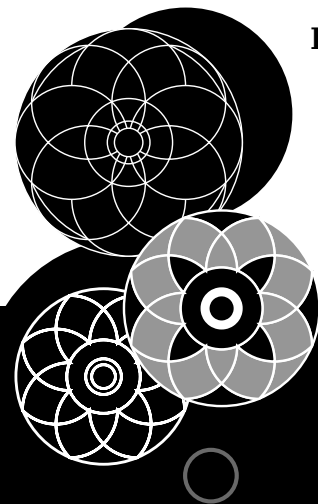
Invitados: Maromeros Mecos de Chontla, Tejoneros de Coxquihui y "Otro Circo".

Historias de las compañías de circo indígena
Charla de Alfredo Delgado (INAH)



Agradecimientos

Toda la gratitud para los artistas invitados, para Culturas Populares e Indígenas-Unidad Regional Norte de Veracruz, IVEC —apoyo invaluable desde 2003— y para Ricardo Benet y los videoastas del Centro de las Artes Indígenas que llevan a cabo el registro audiovisual.





México
www.visitmexico.com